



VANHEMMAN/HUOLTAJAN VALTUUTUS ALLE 18-VUOTIAALLE  
FÖRMYNDARINTYG FÖR 0-17-ÅRING

NUOREN/LAPSEN TÄYDELLINEN NIMI - TONÅRINGENS/BARNETS FULLSTÄNDIGA NAMN <b>BARNETS HELE NAVN</b>			IKÄ - ÅLDER <b>ALDER</b>	SYNTYMÄAIKA FÖDELESEDATUM <b>BARNETS FØDSELSDATO</b>
ETUNIMI, LEMPINIMI, SUKUNIMI - FÖRNAMN, SMEKNAMN, SLÄKTNAMN <b>FORNAVN, MELLOMNAVN, ETTERNAVN</b>				
TIEDOT LAIVAMATKASTA - UPPGIFTER OM BÅTRESAN <b>HOCKEYTUR - BREIVOLL SPORTSKLUBB</b>			VARAUSNUMERO - BOKNINGNUMMER:	
1	LAIVA/FARTYG	LÄHTÖPÄIVÄ/AVRESE DATUM <b>13.03.2014</b>	MISTÄ/FRÅN <b>STOCKHOLM</b>	MIHIN/TILL <b>HELSINKI</b>
2		<b>16.03.2014</b>	<b>HELSINKI</b>	<b>STOCKHOLM</b>
3				
NUOREN/LAPSEN VANHEMPI/HUOLTAJA - TONÅRINGENS/BARNETS FÖRÄLDER/MÅLSMAN NIMI, OSOITE,PUH.NO - NAMN, ADRESS, TEL.NR <b>FORELDRES NAVN, ADRESSE, TELEFONNUMMER</b>				
VALTUUTETTU HENKILÖ - BEFULLMÄKTIGAD PERSON NIMI, OSOITE,PUH.NO - NAMN, ADRESS, TEL.NR				
VANHEMMAN/HUOLTAJAN ALLEKIRJOITUS - FÖRÄLDERS/MÅLSMANS UNDERSKRIFT <b>FORELDRES UNDERSKRIFT</b>			PÄIVÄYS/DATUM <b>DATO</b>	

Täten valtuutan yllä mainitun henkilön toimimaan lapseni valvojana kyseisellä laivamatkalla sekä tässä ominaisuudessa pitämään hänestä huolta koko laivamatkan ajan.

**Valvojan tulee:**

- mennä yhdessä lapsen/nuoren kanssa laivaan
- tarkistaa, että lapsella/nuorella ei ole alkoholijuomia mukana
- kertoa lapselle/nuorelle laivan turvaohjeet ja järjestyssäännöt
- huolehtia, että hytissä on hiljaisuus klo 23.00 jälkeen
- valvoa, ettei alaikäinen nauti alkoholia

Sitoudun Tallink Siljan valvojaohjeisiin ja otan vastuun yllämainitusta lapsesta/nuoresta.

Härmed befullmäktigar jag ovannämnda person att fungera som mitt barns förmyndare under ifrågavarande båtresa och att i denna egenskap ha omsorg om honom/henne under hela båtresan.

**Övervakaren förbinder sig att:**

- gå ombord på fartyget tillsammans med barnet
- granska, att barnet inte medför egna alkoholdrycker
- upplysa barnet om fartyget säkerhets- och ordningsregler
- övervaka, att tystnad råder i hytten efter kl 23.00
- övervaka, att barnet inte dricker alkoholhaltiga drycker

Jag förbinder mig att följa Tallink Siljas övervakarinstruktioner och tar ansvar för ovannämnda barn

VALTUUTETUN HENKILÖN ALLEKIRJOITUS - DEN BEFULLMÄKTIGADES UNDERSKRIFT PÄIVÄYS/DATUM

Tämä lomake on asianmukaisesti täytettynä oltava lapsen/nuoren hallussa koko laivamatkan ajan mahdollista tarkastusta varten.

Denna blankett skall sakligt ifyllt bäras av barnet hela resan och kunna uppvisas vid eventuell kontroll.